

Lecturas con CEAPA

Nivel superior

Escritoras españolas



Escritoras españolas es un libro perteneciente al proyecto **Lecturas con CEAPA**, que ha sido llevado adelante por la CEAPA junto al Grupo Amás y a Qurtuba editores S. L., y ha sido subvencionado por el Ministerio de Cultura y Deporte, dentro de su plan de fomento a la lectura.

Han participado en el libro **Escritoras españolas** para el nivel superior del proyecto **Lecturas con CEAPA**:

Textos originales adaptados a Lenguaje Claro y desarrollo editorial:
Equipo Incluyendo de Qurtuba editores S. L. coordinado por Deborah Averbuj

Ilustraciones: Alejandro Torrecilla Castillejo

Diseño y maquetación: Equipo Qurtuba

Revisión del lenguaje claro: Amás Fácil (Grupo Amás)

Los fragmentos literarios de las escritoras que se han incluido en este libro han sido adaptados para que respondan a las pautas de Lenguaje Claro.

Índice

Cecilia Böhl de Faber	6
Concepción Arenal	8
Rosalía de Castro	10
Emilia Pardo Bazán	12
Carmen de Burgos	14
Concha Espina	16
Carmen Conde	18
Josefina Carabias	20
Gloria Fuertes	22
Carmen Martín Gaité	24

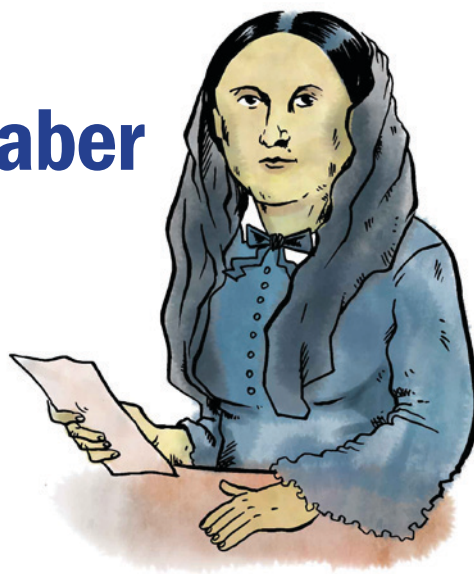
Presentación del proyecto **Lecturas con CEAPA**

El proyecto **Lecturas con CEAPA** ha sido diseñado con el propósito de fomentar hábitos de lectura en las niñas y los niños desde edades tempranas. Nuestra intención es mejorar las habilidades de lectura y la comprensión de textos, a la vez que ofrecemos información sobre temas tan importantes como los derechos de las niñas, los niños y los jóvenes, los derechos de las mujeres y la igualdad, o la vida de escritoras que abrieron camino en la literatura española.

La lectura es uno de los recursos más importantes que tenemos a nuestro alcance para aprender y disfrutar. Potenciar el uso y desarrollar el gusto por la lectura es fundamental para conseguir que sea una herramienta motivadora.

A través de las diferentes lecturas que ofrecemos, intentamos llegar a nuestras lectoras y lectores generando en ellos inquietudes y ganas de querer seguir leyendo cada vez más.

Cecilia Böhl de Faber (1796-1877)



Cecilia Böhl de Faber nació en Suiza.
Su padre era alemán y su madre era española.

En 1816, Cecilia se casó con su primer marido
y juntos se mudaron a Puerto Rico.
Al poco tiempo, su marido falleció y ella volvió a Europa.
A su regreso a España, Cecilia conoció a su segundo marido.
Pero unos años después, él también murió.

En 1837, Cecilia conoció a su tercer marido,
que era 18 años menor que ella.
Esa diferencia de edad no fue bien vista
por la sociedad de la época.
La economía de la pareja estaba muy mal
y Cecilia decidió publicar sus textos
con el **seudónimo** de Fernán Caballero.
Elegió un seudónimo masculino porque sabía
que era muy difícil publicar libros escritos por una mujer.
De esa época son sus obras más famosas:
“La Gaviota”, “La familia de Alvareda” y “Clemencia”.

Un **seudónimo** es
un nombre falso
que usa un artista
en lugar del suyo.

Unos años después, Cecilia volvió a quedar viuda y pobre,
pero algunos nobles y la reina Isabel II
la protegieron y ayudaron hasta su muerte, en 1877.

El baile con arlequín

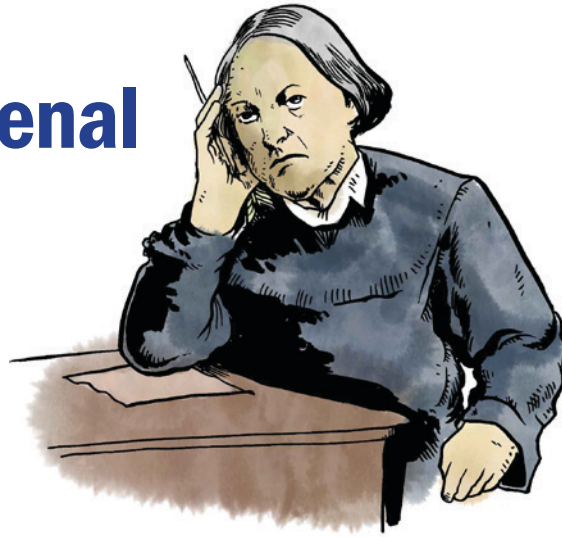
Una madre muy estricta llevó a su hija
a un baile de máscaras.
Al entrar, la madre le dijo:
—Ten cuidado. Te prohíbo bailar
con un hombre enmascarado.
La hija le contestó:
—Pero, madre, ¡casi todos llevan máscaras!
—Pues el que quiera bailar contigo,
antes debe decirte su nombre.

Al llegar al baile, se acercó un hombre con máscara
a sacar a bailar a la joven.
—¿Quién eres? —le preguntó ella.
—Soy un arlequín. ¿Qué más necesitas saber
para bailar una pieza?
—Tu nombre.
—¿Y eso por qué?
—Es una condición necesaria.
—Me llamo Juan Pedro Fernández —dijo el arlequín.

Entonces la joven se levantó muy contenta
y se fue a bailar con don Juan Pedro Fernández,
que le era tan desconocido como el arlequín.

Fernán Caballero
“Clemencia”

Concepción Arenal (1820-1893)



Concepción Arenal nació en Ferrol, una ciudad de Galicia. Cuando cumplió los 15 años, su familia se mudó a Madrid para que ella y su hermana recibieran una educación para señoritas. Pero Concepción quería aprender otras cosas: idiomas, literatura, filosofía y ciencias.

En esa época las mujeres no podían ir a la universidad. Concepción estaba decidida a estudiar, así que se disfrazó de hombre para asistir a las clases de Derecho.

En estos años escribió varias obras literarias y colaboró en el periódico “La Iberia”.

En 1864 la nombraron visitadora de Prisiones de Mujeres. Era un trabajo importante. Con todo lo que aprendió allí, Concepción escribió su obra “Cartas a los delincuentes”. En ese libro describió el maltrato que sufrían muchos prisioneros en las cárceles españolas.

En 1870 fundó un periódico en el que denunció los abusos en los **hospicios** y en las cárceles.

Un **hospicio** es un hogar y escuela para niños pobres y para huérfanos.

Concepción apoyó a la Institución Libre de Enseñanza, que era un grupo de filósofos y educadores. Estas personas tenían ideas muy avanzadas sobre el papel que debería tener la educación en la sociedad.

En sus últimos años, Concepción escribió muchos ensayos, exposiciones y artículos para distintos periódicos. Murió en Vigo, en 1893.

La pobreza y la miseria

No se debe temer, ni evitar la pobreza. Lo que hay que temer, evitar y combatir es la miseria. Pero ¿qué son la pobreza y la miseria?

Pobreza es la situación en que las personas solo pueden cubrir con lo que ganan en su trabajo sus necesidades mínimas: la vestimenta, la vivienda o el cuidado de la salud. Sin embargo, con su dinero no les alcanza para otras necesidades como la cultura y el entretenimiento.

Miseria es la situación en la que las personas ni siquiera pueden cubrir con lo que ganan sus necesidades mínimas.

Concepción Arenal
“La cuestión social”

Rosalía de Castro (1837-1885)



Rosalía de Castro nació en Galicia, en la ciudad de Santiago de Compostela. Su padre era un sacerdote y su madre era una joven de la alta sociedad. Como ninguno de los dos la reconoció como hija, Rosalía fue anotada en la partida de bautismo como hija de padres desconocidos.

Una tía paterna se la llevó a vivir con ella a la aldea gallega de Castro de Ortoño. Allí, Rosalía vivió la dureza del trabajo en el campo y aprendió la lengua, las costumbres y las tradiciones del pueblo gallego.

Con 13 años fue a vivir junto a su madre en Santiago de Compostela, donde completó su educación.

En 1856 se trasladó a Madrid. Un año después, Rosalía publicó un folleto con poesías que fue muy bien recibido por los escritores de la época.

En 1858 Rosalía se casó con Manuel Murguía y juntos volvieron a vivir a Galicia. Allí nacieron sus 7 hijos, pero solo vivieron 5.

En esos años Rosalía escribió sus obras más importantes, tanto en gallego como en castellano: “Cantares gallegos”, “Follas novas” y “En las orillas del Sar”.

Rosalía no recibió en vida un gran reconocimiento. Sin embargo, años después de su muerte se empezó a valorar la importancia literaria de su obra.

El marido de Mariquita

La tía de Mariquita se había esforzado en darle una educación poco sociable. A los 16 años, Mariquita no sabía más que leer de forma torpe [...]. Un día, se sintió muy preocupada cuando su padre le presentó a un joven de aspecto tímido y cabellos rubios lacios.

Su padre le dijo:
—Este joven ha de ser tu marido.
—¡Mi marido! ¿Para qué quiero yo un marido?
—murmuró Mariquita cuando se encontró sola.

Se lo preguntó a su tía y ella le contestó:
—Un marido viene a ser lo que es tu padre para tu madre.

Rosalía de Castro
“El caballero de las botas azules”

Emilia Pardo Bazán (1851-1921)



Emilia Pardo Bazán nació en A Coruña, la capital de Galicia. Como su familia era muy rica, sus padres pudieron darle la mejor educación posible para una mujer de su época. Pero Emilia quería estudiar más, así que intentó ir a la universidad, pero no pudo porque en esa época las mujeres no podían asistir a clase. Como a ella le interesaban la ciencia y la filosofía, leyó muchos libros sobre esos temas que le prestaban sus amigos.

A los 16 años, Emilia se casó y tuvo 3 hijos. Emilia hizo un largo viaje con su marido por Francia e Italia y publicó las crónicas de ese viaje en un periódico.

Un tiempo después, Emilia se separó de su marido e inició una relación amorosa con el escritor Pérez Galdós que duró 20 años. En esos años publicó sus obras más importantes como “La cuestión palpitante” y “Los pazos de Ulloa”.

A lo largo de su vida, Emilia escribió crónicas de viajes, artículos, ensayos y gran cantidad de cuentos que publicó en revistas y periódicos. Fue una gran viajera y eso siempre se reflejaba en sus artículos y en sus libros.

Emilia fue una gran defensora de los derechos de las mujeres y dedicó su vida a pelear por ellos.

Banquete de boda

Cuando llegó la novia, la gente murmuraba
y se apartaba para dejarla pasar.
Yo me sorprendí de lo linda que era.
Sobre todo me sorprendió su aire inocente y angelical,
y su juventud. Era una niña más que una mujer.

De pronto retrocedí como asustado:
acababa de aparecer el novio.
Don Elías Bordoy era un cincuentón, alto, gordo y calvo.
Yo estuve a punto de gritar:
¿Este hipopótamo se lleva esa criatura tan preciosa?

Mi madre se dio cuenta de que yo estaba por gritar
y como estaba pegada a mí, me tiró de la manga
y puso un dedo sobre los labios.

Después sonrió con malicia y gracia y me dijo:
—¿Pero a ti que te importa?
No te metas en lo que no te va ni te viene.

Emilia Pardo Bazán
“Banquete de boda”

Carmen de Burgos (1867-1932)



Carmen de Burgos nació en Almería en una familia de buena situación económica. Por decisión de sus padres, recibió la misma educación que sus hermanos varones. Carmen se casó a los 16 años, aunque su padre se oponía a la boda.

Cuando tenía 34 años decidió cambiar de vida, se separó de su marido y se mudó con su hija a Madrid. Allí estudió Magisterio y comenzó a trabajar como profesora en diferentes escuelas. Por esos años también empezó su trabajo como periodista y escritora. Carmen trabajaba en el “Diario Universal”. Fue la primera mujer en España que tuvo una columna fija en la prensa.

Carmen publicaba sus artículos en los periódicos y las revistas más importantes y los firmaba con el seudónimo de Colombine.

En 1906 creó una **tertulia** semanal en la que participaban artistas y personajes de la cultura. Allí conoció a Ramón Gómez de la Serna que era 20 años menor que ella. Ramón era un admirador de Carmen y poco después iniciaron una relación amorosa que duró 20 años.

Una **tertulia** es una reunión de personas que se juntan de forma habitual para conversar sobre distintos temas.

Carmen también fue una firme defensora de la República, y tuvo una gran participación política hasta su muerte.

La boda

Él pertenecía a una familia noble pero arruinada. Su madre era viuda y con gran esfuerzo, le había pagado la carrera de Medicina. Sin embargo, la madre no pudo disfrutar del resultado de su esfuerzo porque murió antes de que el hijo terminara la carrera.

Tal vez por eso él se había casado con Victoria. Su madre no habría estado de acuerdo en que se casara con una mujer de una familia tan poco distinguida. ¡El sueño de su madre era casarlo con una persona de la nobleza! Y Victoria era millonaria, pero no tenía títulos de nobleza.

Carmen de Burgos
El “Misericordia”

Concha Espina (1869-1955)



Concha Espina nació en Santander.
A los 19 años publicó por primera vez sus poemas.
Con 23 años, Concha se casó
y se mudó a Chile con su marido.
Allí nacieron sus 2 primeros hijos: Ramón y Víctor.
De mayores, los 2 fueron escritores y periodistas.

Mientras vivió en Chile, Concha colaboró
con periódicos argentinos y chilenos.
También fue **corresponsal**
de un periódico español.

Un **corresponsal** es
un periodista que vive
en un país extranjero
y escribe sobre lo que allí ocurre
para un medio de su país.

Como las cosas en Chile
no les fueron muy bien,
Concha y su marido volvieron a Madrid.
En 1909 la pareja se separó.
Concha se dedicó entonces a escribir
cuentos, poemas y, sobre todo, novelas.
Entre sus obras más importantes están las novelas
“Agua nieve”, “La esfinge maragata” y “El jayón”.

Concha recibió muchos premios por sus libros.
Incluso fue candidata al Premio Nobel de Literatura.
También fue candidata a ser miembro
de la Real Academia Española de la Lengua,
pero no la aceptaron por ser mujer.

Concha siguió escribiendo novelas hasta su muerte,
cuando tenía 76 años.

Razones para emigrar

En el barco yo tenía una protegida.
Era una linda joven montañesa
conocida de unos amigos míos de Santander.
La muchacha estaba embarazada
e iba a Chile para reunirse con su esposo [...].

Solíamos hablar largos ratos apoyadas en la borda
mientras mirábamos el mar y el cielo.
La muchacha me contó su corta y apacible historia,
que solo se había alterado por la emigración.
Ella era hija de labradores acomodados
y se casó con el único novio que tuvo.

El novio era un artista humilde, buen mozo y trabajador.
El joven, tentado por las promesas de bienestar,
había emigrado unos meses antes.
Y ahora ella viajaba con la certeza de una vida feliz
para esperar juntos al hijo que iba a nacer.

Concha Espina
“Ruecas de marfil”

Carmen Conde (1907-1996)



Carmen Conde nació en Cartagena, una ciudad de Murcia.
En su infancia vivió en Melilla,
y al volver a Murcia, estudió para ser maestra.
Con 17 años publicó por primera vez un artículo
en un periódico de Cartagena.

Al poco tiempo se trasladó a Valencia
para estudiar Filosofía en la universidad.
Al volver a su ciudad,
Carmen fundó junto a su marido Antonio Oliver
la primera Universidad Popular de Cartagena.

En 1936 Carmen conoció a Amanda Junquera
con quien mantuvo una relación amorosa el resto de su vida.

En 1939 Carmen se mudó a Madrid.
Allí desarrolló aún más su profesión de escritora.
En esos años fue reconocida
como una de las escritoras más importantes de su época.
Escribió obras de teatro, cuentos y, sobre todo, poesías.

En 1978 se convirtió en la primera mujer miembro
de la Real Academia Española de la Lengua.
Carmen ocupó ese puesto hasta su muerte, en 1996.

La niña equivocada

La madre le dijo a la niña:
—Lo que a ti te haga daño, a mí me dolerá más que a ti.

Y la niña intentó ser muy cuidadosa
para evitar caídas, golpes o cortaduras.
Miraba a su madre con gratitud, pero inquieta:
¿en qué parte del cuerpo le dolería a su madre
si ella se lastimaba?

La niña estuvo muchos días sin saltar y sin correr
para no fatigarse y no enfermar.
Se imaginaba a sí misma en una camita,
y a su lado, en otra cama,
su madre con su mismo mal.

Pero todas las precauciones fracasaron.
Un día, la niña iba trotando con alegría,
no vio una cáscara de naranja, la pisó, resbaló
y se cayó violentamente de espaldas.
Sufrió un duro golpe en la cabeza que la dejó mareada
y le hizo ver las casas girar frente a sus ojos.

Cuando se levantó, un grave sobresalto cogió su corazón:
¿cómo estaría su madre, víctima de su descuido?

Carmen Conde
“Empezando la vida: memorias de una infancia en Marruecos”

Josefina Carabias (1908-1980)



Josefina Carabias nació en Arenas de San Pedro, en la provincia de Ávila.

En la familia de Josefina todos eran agricultores y ganaderos, por eso sus padres no pensaban enviarla a la secundaria y mucho menos a la universidad.

Pero Josefina estaba tan decidida a estudiar, que se preparó para hacer los exámenes sin que sus padres lo supieran.

Josefina ingresó en la facultad de Derecho de Madrid y se licenció como abogada en 1930. Mientras estudiaba, Josefina participó en muchas reuniones de grupos políticos que querían que España dejara de ser una monarquía y se convirtiera en una república.

En 1931 Josefina comenzó a trabajar de periodista y entrevistó a personas famosas de aquellos años. También trabajó como locutora de radio y como cronista de las sesiones del Parlamento.

En 1936, cuando se declaró la Guerra Civil en España, Josefina tuvo que irse a vivir a París. Cuando terminó la guerra, Josefina volvió a España y trabajó en un periódico.

En 1954 se convirtió en la primera mujer que trabajaba como corresponsal en los Estados Unidos y en Francia. En 1967 volvió a España, donde trabajó de periodista hasta que murió en 1980.

Lo que podrán ser las mujeres

Desde tiempos muy lejanos hasta finales del siglo 19 las mujeres se dividían en dos grandes grupos:

- Las mujeres que se casaban.
- Las mujeres que se quedaban solteras.

A las mujeres que se quedaban solteras las llamaban solteronas.

Para la sociedad, quedarse solteronas no era algo bueno.

Las solteronas tenían estas soluciones para su vida:

- Meterse a monjas en un convento.
- Poner un estanco.

También podían dedicarse a la literatura, pero por supuesto, sin salir de sus casas.

Josefina Carabias
“Las mil estudiantes de la universidad de Madrid”

Gloria Fuertes (1917-1998)



Gloria Fuertes nació en Madrid en 1917.
Su familia era muy humilde:
el padre era conserje y la madre era costurera.
Desde pequeña Gloria se interesó por los libros.
Con 5 años ya escribía y dibujaba sus propios cuentos.
A los 14 años publicó por primera vez un poema.

Poco tiempo después falleció su madre
y Gloria tuvo que trabajar para ayudar a su familia.
Pero no dejó por eso de escribir poemas.
Con 17 años terminó su primer libro de poesías.
Pero este libro no se publicó hasta muchos años después.

En los años siguientes, Gloria empezó a publicar
sus poemas y cuentos infantiles en varias revistas.
También se publicaron sus poemas
y sus relatos para adultos.
Además se estrenaron muchas de sus obras de teatro.
A partir de 1970 comenzó a escribir guiones
de programas infantiles para Televisión Española.

Gloria ganó muchos premios por sus obras.
Continuó escribiendo y publicando sus poesías
para niños y niñas y también para adultos
hasta su muerte, en Madrid, en 1998.

Cangura para todo

Sonó el timbre. El señor abrió la puerta.
La escalera estaba muy oscura.
Alguien con un pañuelo atado a la cabeza
le entregó una tarjeta que decía:

“SE OFRECE CANGURA MUY DOMESTICADA
PARA EMPLEADA DOMÉSTICA.”

—Pase, por favor. Llevamos un mes como locos
sin niñera ni cocinera. Siéntese —le dijo el señor.

El señor abrió de par en par la ventana
y de par en par los ojos.
Ante él tenía un canguro imponente.

—¡Pero bueno! ¿Pero cómo?
¿Pero cómo ha llegado usted aquí?

—Pues saltando, saltando,
un día di un salto tan grande que me salté el mar.

—¡Clo! ¡Clo! —parecía que el señor iba a poner un huevo,
pero era que llamaba a su esposa,
que se llamaba Dulce Mariana Clotilde del Carmen,
pero él la llamaba Clo.

Gloria Fuertes
“Cangura para todo”

Carmen Martín Gaité (1925-2000)



Carmen Martín Gaité nació en la ciudad de Salamanca.

Sus padres no querían que tuviera una educación religiosa, y como en esos años todos los colegios eran religiosos, Carmen fue educada en su casa por profesores particulares y por su padre, que le enseñaba historia y literatura.

De mayor, Carmen estudió Filosofía y Letras en la Universidad de Salamanca. En esos años colaboró en la revista “Trabajos y días”, donde se publicaron sus primeros poemas.

Unos años después Carmen se mudó a Madrid para terminar sus estudios. Allí se hizo amiga de muchos jóvenes escritores, como Rafael Sánchez Ferlosio, con quien años después se casó.

Carmen escribió novelas, ensayos y críticas literarias. También escribió obras de teatro y guiones de televisión.

Ganó muchos premios, como el Premio Nadal, el Premio Nacional de Literatura y el Premio Príncipe de Asturias de las Letras. Siguió escribiendo hasta su muerte, en Madrid, en 2000.

El baile

La abuela, vestida de verde, giraba en brazos del hombre, al ritmo de la canción “Amado mío”. De vez en cuando echaba la cabeza para atrás y él le decía al oído algo que la hacía reír. Encima de la mesita había una botella de champán y dos copas a medio llenar.

Al verlos, Sara retrocedió de forma silenciosa. Se apoyó en la pared unos instantes y se abrazó a sí misma, cruzando los brazos por delante y posando las manos en sus propios hombros. Con los ojos cerrados, escuchaba aquella música y sentía palpar su corazón. Sintió que se iba a desmayar, como si las piernas se le aflojaran.

Fueron unos instantes nada más. En seguida Sara reaccionó. Su intuición le avisaba de que allí estaba estorbando. Sara comprendió que no le convenía ser descubierta y se dirigió con decisión hacia la salida.

Carmen Martín Gaité
“Caperucita en Manhattan”

Libros que componen la colección Lecturas con CEAPA



Nivel inferior. Derechos de la infancia

Se presentan 10 derechos de la infancia junto a poemas infantiles ilustrados que facilitan su comprensión.

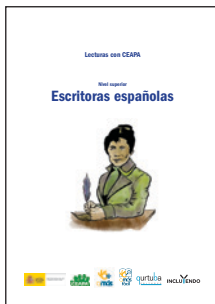
Libro adaptado a Lectura Fácil



Nivel intermedio. Las mujeres en la sociedad

La historia de los ámbitos en los que las mujeres han ido conquistando sus derechos en la sociedad.

Libro adaptado a Lenguaje Claro



Nivel superior. Escritoras españolas

Biografías de 10 mujeres que han conseguido un lugar destacado en la literatura española. De cada escritora se presenta, además, un fragmento literario.

Libro adaptado a Lenguaje Claro

